

Zeitschrift: bulletin.ch / Electrosuisse

Herausgeber: Electrosuisse

Band: 94 (2003)

Heft: 2

Rubrik: Firmen und Märkte = Entreprises et marchés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.02.2026

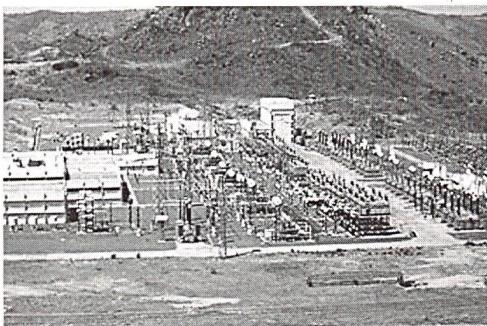
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Interesse am Strommarkt nimmt ab

(y) Die deutschen Verbraucher interessieren sich immer weniger für ihren Stromanbieter und die Strompreise. Das ist das Ergebnis einer repräsentativen Umfrage des «Stern». Während 2001 rund 45% der Bürger wussten, wie viel sie für Strom bezahlen, so seien es jetzt nur noch 38%. Rund 16% der Stromkunden wüssten zudem nicht, von welchem Unternehmen sie ihren Strom beziehen.

Reparatur unter erschwerten Bedingungen

(si) Weil zwei stark überbeanspruchte 180-Tonnen-Transformatoren nicht ins Nürnberger Transformatorenwerk zurücktransportiert werden können, repariert und überholt Siemens Power Transmission and Distribution (PTD) die Trafos direkt an ihrem Einsatzort am Cahora-Bassa-Staudamm in Mosambik. Eine in den Bürgerkriegswirren zerstörte Brücke über den Sambesi-Fluss vereitelt den Transport der Schwergewichte auf dem Landweg. Die beiden Leistungstransformatoren gehören zu der in den Siebzigerjahren gebauten 1920-MW-Hochspannungs-Gleichstrom-Übertragungsstrecke (HGÜ), über die der Strom des Wasserkraftwerks in Mosambik 1450 Kilometer weit nach Johannesburg in Südafrika transportiert wird.



24 HGÜ-Leistungstransformatoren am Cahora-Bassa-Staudamm.

TXU schliesst Genfer Filiale

Das seit 1999 in Genf präsente US-Energie-Handelsunternehmen TXU schliesst seine Niederlassung. Damit werden bis Ende Januar 135 Angestellte entlassen. Das texanische Unternehmen befindet sich derzeit in einer schwierigen Phase und restrukturiert seine Aktivitäten in der ganzen Welt.

Konsortium kauft Interpower

(d) Das Konsortium um das italo-österreichische Joint-Venture Energia, an dem der Verbund rund 26 Prozent hält, hat das Rennen um die Enel-Tochtergesellschaft Interpower gewonnen. Das Konsortium, dem neben Energia der belgische Stromversorger Electrabel und die römische Elektrizitätsgesellschaft Acea angehören, wird für die kleinste der Strom produzierenden Enel-Töchter 874 Millionen Euro (1,27 Mrd. Franken) zahlen.

L'industrie MEM reste faible

(sm) Les entrées de commandes de l'industrie suisse des machines, des équipements électriques et des métaux (industrie MEM) ont affiché un recul de 10,3% au cours des neuf premiers mois de l'année 2002. Avec -7,9%, la tendance reste à la baisse au cours du 3^e trimestre. L'ébranlement

conjoncturel global et la crise générale au niveau des investissements, continuent à peser lourd sur l'industrie MEM suisse. Le recul des entrées de commandes affecte aussi bien les chiffres d'affaires que les opérations d'exportation.

Wasserkraft für Tajikistan

(ee) Electrowatt-Ekono AG, Zürich, hat mit Pamir Energy einen Ingenieurvertrag zur Fertigstellung und Sanierung von mehreren Wasserkraftwerken in Tajikistan abgeschlossen. Ein weiterer Vertrag umfasst die Unterstützung des Managements für technische und betriebswirtschaftliche Aspekte zur Stärkung des operativen Bereichs des Kunden. Das Projekt wird bis ins Jahr 2006 dauern. Der Gesamtwert der Verträge beträgt gegen 5 Mio. sfr.

Banken übernehmen EnBW-Anteile

(hea) Der Landeselektrizitätsverband Württemberg

(LEVW) und der Gemeinde-elektrizitätsverband Schwarzwald-Donau (GSD) haben sich entschlossen, einen Grossteil ihrer Anteile an der EnBW Energie Baden-Württemberg AG zu veräußern. Käufer der Beteiligungen von zusammen 11,8% sind zu gleichen Teilen die Deutsche Bank und HSBC Trinkaus & Burkhardt. Über den Kaufpreis sei Stillschweigen vereinbart worden. Das Aktienpaket repräsentiert einen Wert von rund einer Mrd. EUR.



Deutsche-Bank-Chef Josef Ackermann interessiert sich für Stromaktien.

Preisabsprachen in Spanien?

Die spanische Regierung hat die drei grössten Stromversorger des Landes wegen angeblicher Preisabsprachen vor dem

Treue Wiener

(a) Auch im liberalisierten Strommarkt halten die Kunden der Wienstrom die Treue. Bis Ende Jahr sind erst rund 0,9% der über 1 Mio. Haushaltskunden im Versorgungsgebiet zu einem anderen Versorger gewechselt. Dies seien deutlich weniger als die bundesweite Wechselrate von 1,5%. Seit 1. Oktober 2001 dürfen auch die österreichischen Haushaltskunden ihren Stromlieferanten frei auswählen.



Eher dem Traditionellem zugetan: Wiener am Opernball.



Preisabsprachen hinter den Windmühlen von La Mancha?

Kartellgericht angezeigt. Das Madrider Wirtschaftsministerium hat Anhaltspunkte dafür entdeckt, dass die Konzerne Endesa, Iberdrola und Union Fenosa während der Kältewelle im November 2001 ihre Preise untereinander abgestimmt und zeitweise um bis zu 60% erhöht hatten. Die drei Unternehmen, die 90 Prozent des spanischen Strommarktes kontrollieren, wiesen den Vorwurf zurück.

UBS Warburg Energy restrukturiert Energiehandelsgeschäft

(d) Die UBS Warburg restrukturiert das von Enron übernommene Energiehandelsgeschäft erneut um. Sie schliesst ihren Handelsraum im texanischen Houston und konzentriert die Aktivitäten in Stamford (Connecticut).

Siemens integriert Telegyr Systems AG

(si) Die Telegyr Systems AG mit Sitz in Zug wurde per 1. Januar 2003 in die Muttergesellschaft Siemens Schweiz AG integriert. Sitz des neuen Geschäftsbereiches Solutions Energy Management (SEM) bleibt Zug. Die 103 Mitarbeiter werden übernommen, auch die weltweiten Telegyr-Aktivitäten werden weitergeführt. Diese Integration erfolgt im Zuge einer kontinuierlichen Strukturbereinigung innerhalb des Siemens-Konzerns.

Die auf Netzeleitsysteme für Energieversorger spezialisierte

Telegyr Systems weist ein Geschäftsvolumen von 55 Mio. Euro aus und gehört seit der Übernahme des Industrieteils der ehemaligen Elektrowatt im Jahre 1998 zum Siemens-Konzern.

Guter Start für Zuger Landis+Gyr

(lg) Landis+Gyr meldet sich im Markt zurück: Gegen harte internationale Konkurrenz gelang der seit 1. November 2002 wieder als Landis+Gyr firmierenden ehemaligen Siemens-Tochter der Gewinn eines Grossauftrages in Rumänien. Über die nächsten Monate liefern die Zuger der staatlichen rumänischen Netzbetreibergesellschaft Transelectrica ein landesweites Fernzählprojekt im Gesamtwert von rund 32 Mio. Franken.

Dieses Turnkey-Projekt umfasst mehrere hundert Hochpräzisionszählzähler, Messwandler sowie ein Datenerfassungs- und Verarbeitungssystem. Damit schafft Transelectrica die technischen Voraussetzungen für die Liberalisierung des rumänischen Strommarktes.

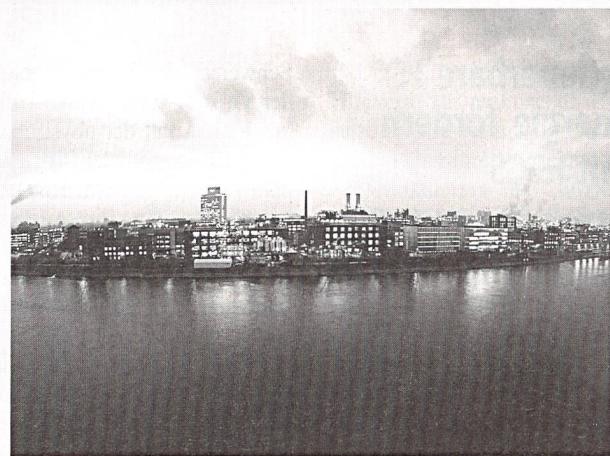
Novo Pindo kommt auf Touren

VA Tech Hydro erhielt von Ferroatlántica, S.L. einen Auftrag im Wert von 1,5 Millionen Euro zur Modernisierung und Leistungssteigerung des Kraftwerkes Novo Pindo in der Provinz La Coruña in Spanien. Die Arbeiten umfassen den Einbau einer neuen Turbinengeneratoreinheit sowie einer horizontalen 10-MW-Francis-Turbine, einer weiteren Compact-Turbine im oberen Leistungsbereich.

Leistungstransformatoren für USA

ABB hat die Unterzeichnung einer Fünfjahresvereinbarung mit einer Verlängerungsoption von weiteren fünf Jahren zur Lieferung von Höchstspan-

BASF baut neues Kraftwerk für 240 Mio. Euro



In Ludwigshafen am Rhein liegt das Stammwerk der BASF-Gruppe. Mit 250 Produktionsbetrieben, zahlreichen Labors, Technika, Werkstätten und Büros ist es das grösste zusammenhängende Chemieareal der Welt.

(d) Die BASF will 240 Millionen Euro in den Bau eines Gas- und Dampfturbinen-Kraftwerks am Standort Ludwigshafen (D) investieren. Der Bau werde im Herbst 2003 begonnen. Das Kraftwerk soll mit Erdgas betrieben werden und Ende 2005 die Produktion von Dampf und Strom zu günstigen Preisen für das grösste zusammenhängende Chemieareal der Welt aufnehmen. Damit leiste man einen Beitrag zur Sicherung der Wettbewerbsfähigkeit des Standorts.

nungs-Leistungstransformatoren für die Tennessee Valley Authority (TVA) in den USA bekannt gegeben. Der Auftragswert dieser Vereinbarung beläuft sich auf bis zu 200 Mio. US-Dollar.

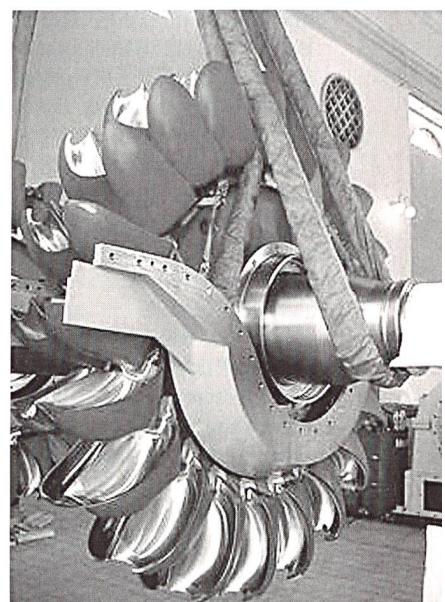
Verlegung des ABB-Hauptsitzes?

(r) Der Technologiekonzern ABB schliesst einen Standortwechsel der Konzernzentrale von Zürich an einen anderen Ort in der Schweiz nicht aus. Weniger in Frage kommt eine Verlegung ins Ausland. Gedacht wird an eine Verlegung von Zürich nach Baden. Dort war früher die BBC, die mit der schwedischen Asea zur ABB fusioniert wurde.

Kraftwerk Stalden läuft zur Hochform auf

(vat) Nach der Lieferung von zwei MicroGuss™ Pelton-Laufrädern liegen die Ergeb-

nisse der Wirkungsgradmessungen für das Schweizer Wasserkraftwerk Stalden höher als erwartet – ein erfreuliches Resultat für den Kunden Elektrizitätsgesellschaft Laufenburg AG (EGL) und für VA Tech Hydro. Das Kraftwerk liegt am Stausee Mattmark im Kanton Wallis.



MicroGuss™ Pelton-Laufrad.